



# SANDOZ

## Ferieordbogen

Sandoz udgiver nu for 13. gang Ferieordbogen - som en håndsrækning til de mange, der tager til udlandet på ferie eller på forretningsrejse. Det er ikke altid lige let at gøre sig forståelig på et fremmed sprog.

Ferieordbogen indeholder de mest almindeligt forekommende ord på apoteket - på 10 forskellige sprog. Med Ferieordbogen i lommen skulle det derfor gerne blive lidt lettere at forklare det lokale apotek, hvad problemet er - hvis der bliver behov for hjælp.

Vi håber at Ferieordbogen må blive positivt modtaget og hjælpe med til at gøre ferien eller forretningsrejsen endnu bedre.



(C)Copyright 2005 Sandoz A/S.

### Smerter

smerter  
hovedpine  
tømmermænd  
tandpine  
mavepine  
solskoldet  
hæmoroider  
smertestillende

Schmerzen  
Kopfschmerzen  
Brummkatar  
Zahnschmerzen  
Magenschmerzen  
sonnenverbrannt  
Hämorrhoiden  
schmerzstillend

### Hud

kløe  
kløestillende  
lokalbedøvende  
insektstik  
myggestik  
myggemiddel  
desinficerende  
plaster  
gaze  
solcreme  
soleksem  
creme  
hud

Jucken  
juckreizstillend  
lokal Anesthetie  
Insektenstich  
Mückenstich  
Mückenmittel  
desinfizierendes  
Pflaster  
Gaze  
Sonnencreme  
Sonnenallergie  
Creme  
Haut

### Mave

diarré  
forstoppelse  
afføringsmiddel  
mavesyre  
sure opstød  
halsbrand  
syreneutraliserende

Diarrhöe  
Verstoppung  
Abführmittel  
Magensäure  
saures Aufstossen  
Sodbrennen  
säureneutralisierend

## Dansk - Tysk

### Øre-Næse-Hals

allergi  
tilstoppet næse  
høfeber  
pollen  
antihistamin  
næsedråber  
forkølelse  
hoste  
hostestillende  
slimløsende  
ondt i halsen  
hals

Allergie  
verstopfte Nase  
Heuschnupfen  
Pollen  
Antihistamin  
Nasentropfen  
Erkältung  
Husten  
Hustenstillend  
Schleimlösend  
Halsweh  
Hals

### Andet

transportsyge  
infektion  
penicillin  
antibiotika  
feber  
termometer  
kondom  
tablet  
synkes hele

Reisekrankheit  
Infektion  
Penicillin  
Antibiotikum  
Fieber  
Thermometer  
Kondom  
Tablette  
in einem Stück  
schlucken  
vor Gebrauch  
schütteln  
wird gesaugt  
wird gekaut  
mal täglich  
morgens  
abends

omrystes

suges  
tygges  
gange daglig  
morgen  
aften

### Sundhedsvæsen

apotek  
læge  
sygehus  
tandlæge  
recept

Apotheke  
Arzt  
Krankenhaus  
Zahnarzt  
Rezept